

«به یاری اهورامزدا»

درسنامه گاتاشناسی

سی و دومین همایش اوستاخوانی و گاتاشناسی مانتره



فهرست:

3	.....	اهنودگات
3	.....	هات 28 بند 9
3	.....	هات 29 بند 6
4	.....	هات 30 بند 1
4	.....	هات 31 بند 19
5	.....	هات 32 بند 2
6	.....	هات 33 بند 2
6	.....	اشتودگات
6	.....	هات 43 بند 6
7	.....	هات 44 بند 16
7	.....	هات 46 بند 16
8	.....	سپنتمدگات
8	.....	هات 47 بند 1
8	.....	هات 47 بند 6
9	.....	هات 50 بند 4
9	.....	وهوخشترگات
9	.....	هات 51 بند 2
10	.....	هات 51 بند 4
10	.....	هات 51 بند 6
11	.....	هات 51 بند 7

توجه:

در هر بند، بخش «ترجمه آزاد» و «تفسیر بند» برای آسان ساختن درک مفهوم بوده و به طور مستقیم مورد پرسش قرار نخواهد گرفت. همچنین واژگانی که با رنگ آبی مشخص شده‌اند برای دانش بیشتر بوده و مورد پرسش نخواهند بود.

اهنودکات:

هات 28 بند 9: ستایش اهورامزدا و سزاوار ستایش دانستن اشا، وهومن و خشترا

ترجمه آزاد بند:

ای اهورامزدا همواره کوشش می‌کنم سرودهای ستایش خود را صمیمانه نیازت کنم و هیچ‌گاه اشا و وهومن (مظاهر پاکی و نیک‌منشی) را به خشم نیاورم زیرا اشا و وهومن و خشترا می‌توانا را سزاوار ستایش می‌دانم.

تفسیر بند:

در اینجا اشوزرتشت آرزو دارد که هیچوقت بخشایشی که اهورامزدا به او و پیروانش عطا می‌کند را در راه بد و اذیت و آزار ممنوع خود به کار نبرد. همچنین باید توجه داشت که اهورامزدا و فروزگان مجرد او (امشاسپندان) از هم جدا نیستند و در ستایش اهورامزدا و امشاسپندان وی، منافاتی با یکتاپرستی زرتشتیان وجود ندارد.

واژگان بند:

س د ی د ه (آنائیش): با اینها، یک ضمیر اشاره است که در بند 5 همین بخش به شکل «آنا» آمده است.

و ی س د ی د ه (یانائیش): این واژه به مفهوم بخشایش و پاداش بوده که از مصدر «یام» به معنی بخشیدن و نیاز کردن ریشه گرفته است.

س د ی د ه س د ی د ه (مَنَسْچا وهیشتم): بهترین منش یا وهومن

و ی د ی د ه س د (یوایتما): به معنی کوشیدن از مصدر «یت». کوشیدن و شناختن و رسیدن.

س ی د ی د ه (ایشو): توانا، این واژه صفتی برای خشترا است.

هات 29 بند 6: تثبیت گشتن ماموریت اشوزرتشت از جانب اهورامزدا و در خطاب به اشا

ترجمه آزاد بند:

آنگاه اهورامزدای دانا که با «دانش خویش نیروی حیات می‌بخشد چنین گفت»: آیا یکنفر سرور دنیوی شایسته و یا یک رهبر و نجات‌دهنده روحانی را که گنجینه‌ای از پاکی و پرهیزگاری باشد نمی‌شناسی؟ آیا چنین نیست که آفریدگار تو را بعنوان پاسبان و نگهبان آفرینش برگزید و ماموریت نگهداری جهان را به تو بخشید؟

تفسیر بند:

در این بند اشا در پاسخ اهورامزدا اظهار ناتوانی می‌کند و پروردگار به طور طعنه به او می‌گوید: «چگونه ممکن است شما را که من برای پاسبانی و نگهداری گماشته‌ام از نجات‌دهنده آینده که پرهیزگار و نیکوکار باشد و بتواند مردم جهان را از تنگنای بدبختی و بی‌ایمانی رهایی بخشد بی‌خبر باشی؟» منظور اصلی آن است که ماموریت اشوزرتشتی از جانب خود اهورامزدا مسجل و تثبیت گردید.

واژگان بند:

واید (ویدواثو): دانا و خردمند، از ریشه «وید» به معنی دانستن و شناختن آمده است.

وایدم (ویدستو): شناختن از مصدر «وید» به معنی دانستن و شناختن و یافتن و پیدا کردن.

سپنتامینو (اشات‌چیت): سرشار از پاکی و پارسائی

سپنتامینو (هچا): به سبب، به واسطه ...

زی (زی): به درستی، بی‌گمان.

هات 30 بند 1: بنیان دین زرتشت، دو اصل سپنتامینو و انگره‌مینو

ترجمه آزاد بند:

اینک برای جویندگان حقیقت و مردم دانا از این دو پدیده بزرگ سخن خواهم گفت و روش ستایش خداوند جان و خرد و نیایش وهومن یا منش پاک را بیان خواهم گفت و همچنین از دانش الهی و آئین راستی اشا گفتگو خواهم نمود تا با برخورداری از رسائی نور حقیقت را دریابید و از نعمت فردوس بهره‌مند گردید.

تفسیر بند:

هات 30 در حقیقت «بنیان دین زرتشت» نامیده شده است چرا که دو اصل مهمی که در آئین زرتشت بر روی آن تکیه بسیار شده است در این فصل به خوبی توضیح گردیده است. این دو اصل عبارتند از سپنتامینو و انگره‌مینو یا خیر و شر. دو پدیده بزرگ در این بند نیز به سپنتامینو و انگره‌مینو اشاره دارد.

واژگان بند:

سپ (آت): اکنون، اینک

دین (ایشنتو): خواستاران و جویندگان حقیقت. این واژه از ریشه «ایش» به معنی آرزو داشتن و خواستن گرفته شده و «خواستار شنیدن» نیز ترجمه گشته است.

سپ (مزداتا): پدیده بزرگ، موهبت بزرگ.

سپ (ستوثا): ستایش و سرودهای نیایش

سپ (رئوچ‌بیش): روشنائی، بارگاه یا کشور فروغ و نور یعنی فردوس. این واژه «فروغ باطنی» نیز ترجمه شده است.

هات 31 بند 19: خواسته اشوزرتشت برای به کار بستن اندرزه‌های دانایان توسط مردم نادان

ترجمه آزاد بند:

ای هستی‌بخش بشود که مردم به سخنان درست‌اندیش و دانائی که آموزش‌هایش درمان‌بخش روح و برای زندگی سودمند است گوش فرا دهند و آنان را به کار بندند. به کسی گوش دهند که در گسترش آئین راستی تواناست و بیانی شیرین و روان دارد. ای خداوند خرد با فروغ تابناک دانش، سرنوشت هر دو گروه (دانا و نادان) را تعیین فرما.

تفسیر بند:

در این بند اشوزرتشت خواستار است که مردم نادان به سخنان حکیمانه دانایان و نیک‌اندیشان گوش دهند و اندرز آنها را در زندگی به کار بندند زیرا مرد دانا چون پزشکی است که کوردلان بیمار را درمان می‌بخشد و روح فسرده و مرده نادانان را به نور دانش و حکمت زنده و شاداب می‌سازد.

واژگان بند:

ه س ی ر م سده (منتا): بیندیشد، از مصدر «من» اندیشیدن.

س د م ه ر د ن دده (اهوم‌بیش): درمان‌بخش زندگی. اهوم به معنی زندگی و جهان هستی است. بیش به معنی دارو و درمان از ریشه «بئشز» به معنی درمان‌بخشی که در فارسی همین ریشه واژه «پزشک» را پدید آورده است.

س د ی ر د ی ده (هیزوو): زبان، بیان.

س د ی (آترا): آتش و فروغ آذر.

و ا س د ی س د ده (وَنگهاو): سرنوشت و واپسین‌سرای و مکان. این واژه از مصدر «وَه» سانسکریت به معنی منزل کردن و ساکن شدن گرفته شده است.

هات 32 بند 2: پیروی از آرمیتی مقدس که با اشا پیوند ناگسستنی دارد

ترجمه آزاد بند:

اهورامزدا خداوند جان و خرد که از روی حکمت و دانش بر جهان سروری می‌کند در پرتو شهریاری خویش به آنها چنین پاسخ داد: آرمیتی پاک و مقدس را که با اشای تابناک دوست نزدیک است برای شما برگزیده‌ایم. بکوشید تا همیشه او را از آن خود سازید.

تفسیر بند:

در این بند پس از توصیف پروردگار و آفرینش جهان در پرتو خرد و دانش او، می‌گوید اهورامزدا به سه گروه ممتاز پیروان اشوزرتشت که در بند پیشین او را نماز برده و خواستار یاری او شده‌اند، چنین پاسخ میدهد که همیشه سعی کنید آرمیتی مقدس را که با اشا دوستی ناگسستنی دارد از آن خود سازید. منظور از آرمیتی ایمان و عشق به خدا و اندیشه رسا و پارسائی است.

واژگان بند:

س د ی ر د ی ده (آای‌بیو): آنها، منظور سه گروه ممتاز پیروان اشوزرتشت است.

س د ه ی ر د ده (سارمنو): سروری و فرمانروایی. به معنی پیوسته و یگانه نیز گفته‌اند که از ریشه «سَر» به معنی پیوستن دانسته شده است.

ر د س د م ی ر د ده (پیتی‌مرأت): پاسخ داد.

دروغ (سپنتام): مقدس و پاک. صفتی است برای آرمئیتی.

سده سده (آرم آیتیم): آرمئیتی، نام چهارمین امشاسپند و مظهر پاکی و عفت و پارسائی و ایمان به خدا و اندیشه رسا می باشد.

*سپنته آرمئیتی امشاسپند چهارم یا همان سپندارمذ است.

هات 33 بند 2: از مهمترین تعلیم اشوزرتشت مبنی بر کوشش مردم در رستگاری همونوع خود و خنثی کردن نقشه بدکاران

ترجمه آزاد بند:

کسی که با اندیشه و گفتار و کردار و با بازوان خویش با بدکاران پیکار کند و نقشه آنها را عقیم سازد و یا آنان را به راه راست رهبری کند به درستی چنین شخصی خواست پروردگار را انجام داده و به خداوند جان و خرد عشق می ورزد.

تفسیر بند:

در این بند که یکی از مهمترین تعلیم اشوزرتشت است، صریحا مردم به کارهای نیک و مثبت توصیه شده اند و موظف شده اند کوشش کنند که نقشه شوم بدکاران را خنثی کنند و اشخاص گمراه را به راه راست هدایت نمایند و در راه نجات و رستگاری همونوع خود بکوشند.

واژگان بند:

سده (اکم): بدی و زشتی.

و (دروغ-ایت): دروغ پرست، هواخواه دروغ، منظور گمراهان و بت پرستان است. در گونت که بعدها «دروند» شده است به معنی بی دین و ملحد است.

سده (مننگها): اندیشه

سده (استیم): همراهان، این واژه به مفهوم انسان نیز گرفته شده است.

اشودکات:

هات 43 بند 6: پیشرفت جهان به سوی راستی و درستی، در پرورش خرد، سپنتامینو، خشترا و وهومن و نیز رهبری آرمئیتی

ترجمه آزاد بند:

ای مزدا در آن زمان که خرد پاک تو و خشترا و وهومن به سوی ما آیند، آنگاه جهان هستی به سوی راستی و درستی پیشرفت خواهد کرد و فرشته آرمئیتی نور محبت و ایمان را در دل رادمردان روشن کرده آنان را به سوی حقیقت رهبری خواهد نمود و هیچ کس را یارای فریفتن پروردگار مظهر خرد و حکمت نخواهد بود.

تفسیر بند:

زمانی که خرد و دانش مینوی و سپنتامینو با خشترا نیروی خدمت به مردم و وهومن به ما روی آورد و در ما پرورش یابد، جهان هستی به سوی راستی و درستی پیشرفت می کند و دروغ و کژی در آن راه نخواهد داشت. در دو سطر آخر این بند می فرماید آرمئیتی که مظهر مهر و محبت و در عین حال فروغ ایمان است مانند رهبری انسان را به سوی حقیقت هدایت می کند.

۱) «دسج دسج» (اورواس): زمان و مقصد. به معنی روز واپسین نیز ترجمه شده است.

۲) «سوج سوج» (فردنت): پیشرفت، از مصدر «فردا» به معنی جلو رفتن آمده است.

۳) «م م» (رتوش): رادمردان و ردان. به معنی داور نیز گرفته شده است. همچنین قانون و مقررات نیز از دیگر ترجمه‌های این واژه است. رتو اشاره به رهبر یا سوشیانتی است که در روز واپسین و هنگام نو شدن جهان ظهور خواهد کرد.

۴) «سج سج سج سج» (سنگهای تی): رهبری خواهد کرد، خواهد آموخت. از ریشه «ساه» به معنی نشان دادن و آموختن.

۵) «س م م م» (خرتئوش): خرد و خواست و اراده خداوند.

هات 44 بند 16: (سراینده این بند اشوزرتشت نبوده‌است) دانا و درمان‌بخش بودن اشوزرتشت

ترجمه آزاد بند:

ای هستی‌بخش یکتا پرسشی از تو دارم. خواستارم حقیقت را بر من آشکار سازی. کیست آن شخص دلیر و فیروزمندی که در پرتو آموزشهای ایزدی ما را پناه بخشد. پروردگارا از راه الهام آن رهبر دانا و درمان‌بخش زندگی را به من نشان ده و او را با (سروش) روح فرمانبرداری از دستور ایزدی و روشن‌ضمیری برخوردار ساز. پروردگارا این دو بخشش بزرگ را به هر کس که دوست داری ارزانی فرما.

تفسیر بند:

همانطور که آشکار است، شخص دیگری غیر از اشوزرتشت شاید هم یکی از شاگردان باایمان ایشان آن را سرانیده باشد. زیرا زرتشت را به طور سوم‌شخص غائب ذکر کرده است. سراینده این بند، زرتشت را رهبری دانا و درمان‌بخش و پزشک زندگی نامیده است.

واژگان بند:

۱) «ا ا ا ا» (ورترم جا): پیروزمند. گاهی به صورت ورترنه آمده است که در مفهوم همان پیروزمند و فاتح است.

۲) «ا ا» (چیترا): آشکارا. به صورت قید به کار می‌رود.

۳) «ا ا» (دام): دانا. از مصدر «دا» گرفته شده است.

۴) «ا ا ا» (اهوبیش): درمان‌بخش زندگی. اهوم‌بیش نیز خوانده می‌شود.

۵) «ا ا ا» (چیژدی): روشن ساختن. از مصدر «چیش» به معنی آشکار کردن آمده است.

هات 46 بند 16: درود فرستادن به فروشتر و جاماسب

ترجمه آزاد بند:

ای فروشتر از خاندان هووگوا، دینداران باوفا را به سوی کمال و فروغ جاودانی که ما هر دو خواستار آنیم رهبری کن، بدانجا که راستی و درستی و محبت و ایمان پیوستگی داشته و منش پاک و نیروی معنوی شهریاری دارند. بدانجا که هستی‌بخش دانای بی‌همتا با شکوه و جلال آرام گزیده است.

تفسیر بند:

در این بند و بند بعدی اشوزرتشت از فروشتر و جاماسب که یاوران دین هستند صحبت کرده و به آنها درود می‌فرستد. در این بند از فروشتر برادر جاماسب و وزیر گشتاسب و خدمات گرانبه‌ای او در راه گسترش دین بهی و ارتقا آیین یکتاپرستی ذکر به میان آمده است.

واژگان بند:

س(ا) و س(د) و س(د) (اردرایش): دین‌داران باوفا

س(ا) و س(د) (اترا): آنجا

د(د) و س(د) (اوشتا): فروغ و روشنائی، خوشبختی.

ب(د) و س(د) (ایشتا): شهریار و قدرت. به معنی دارائی و یا آرزوشده و خواسته‌شده نیز ترجمه شده است.

و(ا) و و(ع) و و(پ) (وردما): باشکوه. از مصدر «وَرَدَ» به معنی بالیدن و افزودن گرفته شده است.

سپتمدگات:

هات 47 بند 1: اندیشه و گفتار و کردار نیک و هماهنگ با اشا که موجب بهره‌مندی از رسائی و جاودانی می‌شود

ترجمه آزاد بند:

کسی که در پرتو خرد مقدس و قلبی پاک اندیشه و گفتار و کردارش نیک و با راستی و درستی هم‌آهنگ باشد، مزداهورا با توانائی و مهر خویش به او رسائی و جاودانی خواهد بخشید.

تفسیر بند:

اهورامزدا کسی را از بخشش رسائی و جاودانی بهره‌مند می‌سازد که اندیشه و گفتار و کردارش نیک و پاک باشد و با اشا یعنی راستی و درستی هماهنگی داشته باشد و اشا سرلوحهٔ زندگیش باشد.

واژگان بند:

د(د) و و(پ) و س(د) (سپن تا م این یو): خرد مقدس، سپندمینو

و(پ) و (دان): ببخشد، از مصدر «دا» به معنی دادن و بخشیدن.

هات 47 بند 6: خرد مقدس وسیله‌ای که انسان را به سوی رسائی و کمال می‌برد

ترجمه آزاد بند:

ای هستی‌بخش دانا در پرتو خرد مقدس و آذر فروزان خویش سرنوشت دو گروه نیکان و بدان را تعیین و پاداش و کیفر آنها را ارزانی خواهی داشت. پروردگارا با افزایش فروغ ایمان و راستی و پاکی، جویندگان حقیقت به سوی تو گرایش پیدا خواهند کرد.

تفسیر بند:

خرد مقدس گوهر نیکی و پاکی یا سپندمینو از اهورامزدا آفریننده کل متمایز است. این خرد مقدس وسیله‌ای است که انسان در پرتو آن می‌تواند به سوی رسائی و کمال برود و از پاداش آن بهره‌مند گردد.

واژگان بند:

𐬰𐬀𐬭𐬀𐬎𐬎𐬀 (وَنگهاو): سرنوشت، ونگها نیز خوانده می‌شود از مصدر «وَه» به معنی منزل کردن و ساکن شدن.

𐬰𐬀𐬭𐬀𐬎𐬎𐬀 (ویداای تیم): تعیین خواهد کرد.

𐬰𐬀𐬭𐬀𐬎𐬎𐬀 (ایشن تو): خواستاران و جویندگان. از مصدر «ایش» خواستار شدن و میل داشتن.

هات 50 بند 4: خواسته اشوزرتشت برای شنیدن سخنان الهام‌بخش برخاسته از گروتمان یا فردوس

ترجمه آزاد بند:

ای هستی‌بخش یکتا، با سرودهای ستایش تو و همچنین اشا و وهومن و خشترا را می‌پرستم و خواستارم که در فراز بین راه آسمان حقیقت گام نهاده و به آوای حق که از دوستداران تو درگروتمان برخواید خاست گوش فرا دهم.

تفسیر بند:

اشوزرتشت در این بند پس از درود و ستایش به درگاه اهورای بی‌همتا و آرزوی برخورداری از نیروی معنوی و توانائی چیرگی بر نفس امیدوار است در راه راستی و پاکی ثابت‌قدم باشد و سخنان الهام‌بخش که از گروتمان یا فردوس برخواید خاست به گوش هوش بشنود و آن را به کار ببرد.

واژگان بند:

𐬰𐬀𐬭𐬀𐬎𐬎𐬀 (ستوس): ستایش‌کنان، از ریشه «ستو» به معنی ستودن آمده است.

𐬰𐬀𐬭𐬀𐬎𐬎𐬀 (ایشو): خواستار از مصدر «ایش» به معنی آرزو کردن.

𐬰𐬀𐬭𐬀𐬎𐬎𐬀 (پئیتی): راه

𐬰𐬀𐬭𐬀𐬎𐬎𐬀 (سرتوشان): بشنود. از مصدر «سرو» شنیدن گرفته شده و به معنی فرمانبردار و پیرو نیز ترجمه شده است.

وهو خشتراکات:

هات 51 بند 2: انجام کردارهای نیک نخست به نام اهورامزدا و نیز در نظر آوردن اشا و آرمثیتی

ترجمه آزاد بند:

نخست کردارهای نیک خود را به تو ای خداوند جان و خرد و اشا جلوه‌گاه راستی و پاکی نیاز می‌کنم و سپس به تو ای آرمثیتی جلوه‌گاه ایمان و عشق پاک- پروردگارا مرا از نیروی معنوی خود آگاه فرما و پرستندگان باوفای خود را در پرتو منش پاک رستگاری بخش.

تفسیر بند:

اشوزرتشت می‌فرماید هر کار نیکی را نخست باید به نام اهورامزدا خداوند جان و خرد انجام داد و اشا و آرمیتی را هیچگاه از دیدگاه خود دور نداشت. هر کاری باید برابر هنجار هستی و آئین راستی و پاکی باشد. همچنین اشوزرتشت خواستار است از خواست پروردگار آگاهی حاصل کند و کاری برخلاف آن انجام ندهد.

واژگان بند:

دندم پادند (ایشتوایش): اراده‌ات، خواستِ تو، به معنی دارائی نیز گرفته‌اند اما منظور نیروی اراده می‌باشد.

پاسد سده (وهمائی): پرستنده‌ات را

دند سوزن پاد (سَوَنگهو): رستگاری‌بخش. به معنی سود نیز گرفته شده است.

هات 51 بند 4: پرسش‌های اشوزرتشت از اهورامزدا

ترجمه آزاد بند:

پروردگارا، مهر افزون از اندازه تو کجاست و کی رحمت و بخشایش تو پرستنده باوفا را در بر خواهد گرفت؟ راستی و درستی را کجا می‌توان به دست آوردن و ایمان و عشق پاک به خدا را کجا می‌توان یافت؟ برترین منش را در کجا می‌توان جستجو کرد و نیروی شهریاری و سروری تو ای مزدا از کجا سرچشمه می‌گیرد؟

تفسیر بند:

اشوزرتشت در این بند پرسش‌هایی را طرح کرده است در صورتی که خود به پاسخ آنها آگاهی کامل دارد. او می‌داند که پروردگار به بندگان خویش مهر می‌ورزد و آن هم مهری افزون از اندازه. البته نسبت به بندگانی که برابر هنجار هستی رفتار کنند و در کارها خرد و دانش را پیش روی خود قرار دهند و به دیگران مهر ورزند.

واژگان بند:

سد پادند (آروئیش): پرستندگان، از مصدر «اری» رفتن به سوی کسی، گرفته شده است.

سد مد (سد مد) (آفسه‌رتوش): مهر افزون از اندازه. به معنی پاداش و مزد نیز گرفته شده است.

هه (هه و دوسه) (مِرژدیکا): آمرزش و بخشایش

سد پادند سد (آخشت): روان و جاری بودن. از مصدر «شتا» پیش رفتن و روان شدن.

ویم سد پاد (یسو): به دست آوردن، از مصدر «یس» و «یم» به معنی گرفتن و به دست آوردن آمده است.

هات 51 بند 6: پاداش نیک برای کسی که در راه پیشرفت جهان کوشش کند و کیفر برای آنکه نکند

ترجمه آزاد بند:

خداوند جان و خرد در پرتو شهریاری خویش به کسی که خواست او را به جای آورد و به پیشرفت آفرینش کمک کند پاداشی بهتر از نیک بخشد ولی کسی که خواست او را انجام ندهد و برای پیشرفت و آبادانی جهان کوشش ننماید در روز واپسین به کیفر زشتی کردار خویش گرفتار گردد.

تفسیر بند:

کسی که در این جهان برای پیشرفت آفرینش و آبادی جهان کوشش کند و خواست اهورامزدا را برآورده سازد پاداش نیک خواهد یافت ولی کسی که چنین نکند به کیفر زشت کرداری خویش گرفتار گردد. مفهوم بند بسیار روشن است و نیاز به تفسیر بیشتر نیست.

واژگان بند:

و س ر و س (دزد): دهد. از مصدر «دا» دادن و بخشیدن

و ا ب و س د م ر (ویدائیتی): پیشرفت و شبانی، به معنی خشنود ساختن و خدمت کردن نیز گرفته شده است.

س د ن ع س (ایم): در روز واپسین، سرانجام و پایان

س د ن ع ر م (انگهوش): زندگی

د ا د س ع م (اوروئس): پایان (پایان زندگی)

هات 51 بند 7: توصیف اهورامزدا و آرزوی رسیدن به رسائی جاودانه و آگاهی از آموزش‌های ایزدی

ترجمه آزاد بند:

ای آفریننده زمین و آب و گیاه، ای مزدا، در پرتو خرد مقدس خویش رسائی جاودانه را به من ببخش، پروردگارا به من توانائی و پایداری بخش و در پرتو منش پاک آموزشهای ایزدی را بر من آشکار ساز.

تفسیر بند:

در این بند اشوزرتشت در ابتدا اهورامزدا را توصیف کرده و او را آفریننده زمین و آب و گیاه خوانده و آرزو دارد در پرتو خرد مقدس به رسائی جاودانه دست یابد و از توانائی جسمی و روانی و پایداری برخوردار گردد و در پرتو منش پاک و دل روشن از الهام الهی و آموزشهای ایزدی آگاه شود.

واژگان بند:

م س ی ع پ (تشو): آفریدی، از ریشه «تش» تراشیدن و ساختن و آفریدن.

م د ن ع ر م س د م س د م (سپنیشتامئینیو): سپندترین مینو و پاک‌ترین خرد

م د ن ع ر م (سنگه): آموخته‌ای. سنگها آموزشهای دینی که تراوشاتی هست از بینش وهومن.

تندرست و پیروز باشید!